



Kurtatscher GEMEINDEBLATT

Poste Italiane SpA
Vertrieb im Postabo - 70% NE/BZ
19. Jahrgang, Nr. 4/2024
gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it

April 2024

So heißen wir

Beim vom Bildungsausschuss organisierten Informationsabend lösten die aufschlussreichen Statistiken von „Kurtatsch im Wandel“ unter den Anwesenden lebhaft-interessierte Diskussionen aus.

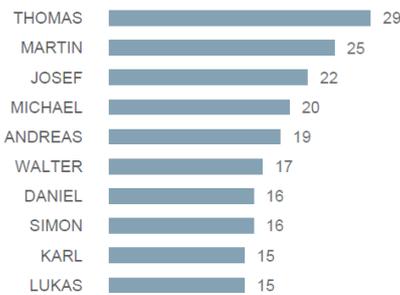
Unser Mitbürger Dr. Timon Gärtner, Direktor der Landesstatistik, erklärte Beweggründe, Vorgangsweise, Verarbeitung, Darstellung und Nutzen statistischer Erhebungen und hatte eigens für Kurtatsch aussagekräftige Grafiken und Diagramme vorbereitet.

Für die LeserInnen des Gemeindeblatts bringen wir in lockerer Folge eine Auswahl daraus. Heute geht es um unsere Vornamen.



Die 10 häufigsten Namen nach Geschlecht - 2022

Männer ♂



Frauen ♀



Weiter
auf Seite 5

Die häufigsten Namen in der Gesamtbevölkerung. Auffallend: Bei Frauen hat sich in der Spitzengruppe über Generationen wenig verändert. Bei den Männern ist der früher dominierende Landespatron Josef (Sepp/Pepi) zurückgefallen, noch mehr der seit Kaisers Zeiten beliebte Franz – und die Popularität des Alt-Landeshauptmanns hat zwar auch in Kurtatsch das Watten populär gemacht, konnte aber kaum junge Eltern bewegen, ihre Buben wieder Luis/Alois zu taufen.

Anna Kofler - 100 Jahre alt

Anna Kofler aus Penon vollendete am 7. März das erste Jahrhundert ihres Lebens, bei guter Gesundheit und noch voller Lebensgeist im Kreise ihrer Verwandten.

Gesprochen wurde über tagesaktuelle Themen, die Jubilarin erzählte verschiedene Anekdoten aus ihrem Leben und erinnerte an jene vergangene Zeit, wo auch in Penon die Welt noch heil war. Anna war und ist heute noch sehr weltoffen, diskutiert für ihr Leben gern mit ihren Nichten und Neffen, Großnichten und Großneffen, sie steht noch voll im Leben und besitzt einen scharfen Intellekt.

Annas Eltern, Berta Parteli und Oswald Kofler, wohnten in der Hofstatt und bewirtschafteten dort ein bescheidenes bäuerliches Anwesen, der Vater arbeitete zudem noch als Maurermeister. Der Vater hatte bereits aus erster Ehe die Tochter Antonia, nach der Geburt unserer Jubilarin erblickten noch vier Mädchen das Licht der Welt und zwar Martha, Theresia,



Anna (100) und Walburg (90) Kofler

Rosa und Walburg. Bereits im zarten Alter kam Anna zu den Schwestern von Mutter Berta nach Hinterpenon zur weiteren Erziehung und Betreuung; da wuchs sie auf, arbeitete am Hof und im Haushalt und betreute später ihrerseits die drei Tanten Anna, Maria, Tona und Onkel Emil.

Weiter auf Seite 3:



Entklarerer Kirchtag

am Montag, 8. April 2024

9.00 Uhr Messe

anschließend Festbetrieb
beim Vereinslokal

Für Speis und Trank ist gesorgt



Grauner Kirchtig

23. April

10.00 Uhr hl. Messe
mit anschließendem Umtrunk
ab 18 Uhr Festbeginn
in der Feuerwehrrhalle

Sprachgruppenzählung
Open Days im April | 3

60 Jahre
Musikschule Unterland | 9

Jahresversammlungen der
Freiwilligen Feuerwehren | 10

Gemeindeausschuss



Beschlüsse - auszugsweise: Sitzungen vom 27.02. bis 19.03.2024

- Projekt Sicherungsarbeiten an der Gemeindestraße Fennberg: Genehmigung des Angebots für die technische Unterstützung von Ing. Vincenzo Cozza im Betrag von 6.800,00 € (zzgl. MwSt.);
- Lieferung von Büchern und Non-Book-Medien an die öffentliche Bibliothek Kurtatsch für das Jahr 2024: Genehmigung des Angebots der Fa. Stuppner Franz - 5.580,00 € (MwSt. frei);
- Eintragung im Kataster und Erstellung eines Hausteilungsplans für das Musikprobelokal Kurtatsch und andere Gebäude: Genehmigung des Angebots der Geom. Katrin Thaler - 5.500,00 € (zzgl. 5% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.);
- Eintragung im Kataster und Erstellung eines Hausteilungsplans für den Zubau des Seniorenwohnheims Kurtatsch: Genehmigung des Angebots des Geom. Peter Anegg - 5.600,00 € (zzgl. 5% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt.);
- Genehmigung der Konvention zwischen der Gemeinde Kurtatsch adW. und dem Jugendzentrum „Westcoast“ zur Regelung der offenen Jugendarbeit;
- Sanierung der Bp. 470 B.E. 6, Abdichtung der Kegelbahn Kurtatsch: Genehmigung des Angebots der Fa. Pichler A. GmbH im Betrag von 23.010,00 € (zzgl. MwSt.);
- Änderung des Landschafts- und Bauleitplanes („Grün-Grün“) - betroffene Gp. 1416/3 - Reduzierung der landschaftlichen Bannzone um 450m²;
- Definitive Genehmigung der Änderung am Wiedergewinnungsplan A1 - Dorfzentrum - M.E.E. 57 und M.E.E. 16;
- Aufnahme von Renate Pallabazzer in den Stellenplan der Gemeinde als Bibliothekarin mit unbefristetem Arbeitsvertrag - VI.Funktionsebene 50% - 19 WS - mit Beginn 05.03.2024;
- Hauptinspektion der Spielplätze für 3 Jahre. Genehmigung des Angebots der Firma Progart GmbH im Betrag von 4.050,00 € (zzgl. MwSt.);
- Sanierung und Erweiterung des Musikprobelokals von Kurtatsch - LOS 2 Elektroanlage. Genehmigung des 2. Baufortschrittes - Elektro W&W GmbH im Betrag von 66.610,17 €,
- Weiterführung des Gehsteiges entlang der Weinstraße bis Margreid: Kenntnisnahme des Verhandlungsverfahrens - Vergabe der Arbeiten an die Bietergemeinschaft Tschager Bau GmbH und Co.Gi. GmbH zu einem Angebot von € 457.135,20;
- Dienstleistungen der Menschen mit Behinderung und psychisch Kranken „Natur-

gruppe“ für das Jahr 2024: Genehmigung einer Vereinbarung mit der Bezirksgemeinschaft Überetsch/Unterland;

- Straßenreinigungsarbeiten für das Jahr 2024: Genehmigung des Angebots der Ecoservice AG des Mich Oscar & Co im Betrag von 4.700,00 € (zzgl. 10% MwSt.);

- Druck, Adressierung und Postbringung des Kurtatscher Gemeindeblattes für die Jahre 2024, 2025 und 2026: Genehmigung des Angebots der Fa. Kraler Druck GmbH pro Jahr 8.376,00 € (zzgl. 4% MwSt.);

Kundmachung

Neueröffnung des Termins für die Einreichung der Gesuche um Zuweisung von gefördertem Baugrund in der Wohnbauzone „Widum Graun“

**Abgabetermin:
Montag, 08.04.2024 - 12.00 Uhr**

Infos und Gesuchsvordrucke unter
www.gemeinde.kurtatsch.bz.it



Neuer Familienweg zwischen Kurtatsch & Tramin

Nicht zu anstrengend und gespickt mit neuen Spielgeräten: Der beliebte Spazierweg von Kurtatsch nach Tramin wird zum Freizeitspaß für die ganze Familie. In Zusammenarbeit mit Tourismusverein Tramin und Südtiroler Unterland wurde aus dem ehemaligen „Trimm dich Pfad“ ein Familienweg mit Rutsche, Schauke, Kletteriglu, Seilbahn und Balancierschlange.

TV Südtiroler Unterland

Wir gratulieren

Geburten:



Marie Sinn
des Daniel & der Evelyn Parteli

Amalia Neulichedl
des Giacomo & der Verena Hanspeter

Trauungen:



Melanie Terzer & Meinrad Messner

Geburtstage im April



Ida Maier Röggl
Obergasse, 94 Jahre

Ehrentraud Gruber Rizzi
Obergasse, 92 Jahre

Notburga Niederwolfgruber
Rain, 92 Jahre

Maria Rosa Sanin Sanoll
In der Gruben, 85 Jahre

Theodor Sanin
Entiklar, 83 Jahre

Walter Mair
Graunerweg, 81 Jahre

Alfred Parteli
Penon, 81 Jahre

Allen Jubilaren

herzliche Glückwünsche!



Herzliche Glückwünsche

unserer lieben Mitarbeiterin
Verena Hanspeter zur Geburt
ihrer Tochter **Amalia**.
Wir wünschen der jungen Familie
viel Freude und Gottes Segen.

Die MitarbeiterInnen und
Verwalter der Gemeinde Kurtatsch



OPEN-DAY'S IM APRIL 2024

Termine für die Papiererhebung

Alle Bürger, die an der Sprachgruppenzählung nicht online teilgenommen haben, können an untenstehenden Terminen die Erklärung in Papierformat abgeben:

OPEN-DAY - für PENON:

Feuerwehrhalle Penon: **Samstag, 06.04.2024** von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

OPEN-DAY – für GRAUN:

Feuerwehrhalle Graun (Mehrzwecksaal): **Samstag, 06.04.2024** von 16:00 Uhr bis 19:00 Uhr

OPEN-DAY – für ALLE BÜRGER im Versammlungsraum der Feuerwehrhalle Kurtatsch:

Mittwoch, 10.04.2024	von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Samstag, 13.04.2024	von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr
Mittwoch, 17.04.2024	von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr
Samstag, 20.04.2024	von 08.30 Uhr bis 12:00 Uhr

Es wird darauf hingewiesen, dass es sich um eine Pflichtteilnahme (Bürgerpflicht) handelt die vom Autonomiestatut vorgesehen ist.



OPEN-DAY APRILE 2024

Date per il sondaggio cartaceo

Tutti i cittadini che non hanno partecipato al censimento online del gruppo linguistico possono presentare la dichiarazione in formato cartaceo nei seguenti giorni:

OPEN-DAY - PER CITTADINI DI PENONE:

Stazione dei vigili del fuoco di Penone:
sabato, 06/04/2024 dalle ore 09:00 fino alle ore 12:00

OPEN-DAY – PER CITTADINI DI CORONA:

Stazione dei vigili del fuoco di Corona (nella sala plurifunzionale):
sabato, 06/04/2024 dalle ore 16:00 alle ore 19:00

OPEN-DAY – per TUTTI CITTADINI:

Stazione dei vigili del fuoco Cortaccia (nella sala riunione):

Mercoledì, 10/04/2024	dalle ore 14:00 fino alle ore 17:00
Sabato, 13/04/2024	dalle ore 08:30 fino alle ore 12:00
Mercoledì, 17/04/2024	dalle ore 14:00 fino alle ore 17:00
Sabato, 20/04/2024	dalle ore 08:30 fino alle ore 12:00

Si precisa che si tratta di una partecipazione obbligatoria (dovere civico) prevista dallo Statuto di autonomia.

Fortsetzung von Seite 1:

Das biblische Alter von Anna erklärt sich von selbst, wenn man weiß, dass ihre Mutter Berta – Jahrgang 1895 - im Jahre 1998 im Alter von 103,5 Jahren gestorben ist.

Anlässlich dieses äußerst seltenen Jubiläums gratulierten Bürgermeister Oswald Schiefer, die Penoner Referentin Nadia Sanin und Gemeinderätin Midi Gamper im Namen der Gemeinde und überreichten der Jubilarin ein passendes Geschenk.

Im Rahmen der großen Familienfeier zu Ehren der Jubilarin am 10. März in der Hofstatt beim Santlhof wurde gleichzeitig auch der **90. Geburtstag ihrer jüngsten Schwester Walburg** gefeiert, gemeinsam mit ihren acht Kindern, ihren Ehepartnern, Enkelkindern und allen Verwandten. **Im Namen der Gemeindeverwaltung Kurtatsch und des Redaktionsteams unsere allerherzlichsten Glückwünsche.** os

In ehrendem Gedenken



Anneliese Ianeselli

* 17.01.1939
+ 27.02.2024



Hildegard Goller Tiefenbrunner

* 29.07.1928
+ 29.02.2024



Emil Stimpfl

* 09.11.1948
+ 07.03.2024

<https://biblio.bz.it/kurtatsch>

aus unseren Bibliotheken... 

NEU! Erweiterte Öffnungszeiten

Bibliothek Kurtatsch:

Montag: 14.30 - 17.00 Uhr
Dienstag: 09.00 - 11.00 Uhr
 14.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch: 14.30 - 17.00 Uhr
Donnerstag: 14.30 - 17.00 Uhr
Freitag: 16.30 - 19.00 Uhr
Samstag: 09.00 - 11.00 Uhr
Sonntag: 09.30 - 11.30 Uhr

Leihstelle Penon:

Dienstag: 20.00 - 21.00 Uhr
Donnerstag: 16.00 - 17.00 Uhr
Sonntag: 09.00 - 10.00 Uhr

Leihstelle Graun:

Donnerstag: 15.30 - 17.30 Uhr
Samstag: 09.30 - 11.30 Uhr

AUFGEPASST LIEBE



nächstes Treffen:
Dienstag, 30.04.24
 16,00 Uhr
 Bibliothek Kurtatsch

Die Bäuerinnenorganisation
 Kurtatsch-Penon-Graun-Entklar

ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK KURTATSCH 

laden ein zum

GARTENGEFLÜSTER

Pflanzen und Saatgut tauschen in Kurtatsch

am Samstag
20. April
 um 14.00 Uhr
 in der **Bibliothek Kurtatsch**



Vortrag von Magdalena Ungerer Palma vom
 Metzhof in Kurtatsch/Rain zum Thema
**„SELBSTVERSORGUNG RUND UMS JAHR
 – VIELFALT BAUERNHOF“**

Mit anschließendem Tauschmarkt.

Alle können Blumen-, Kräuter-, Gemüsepflanzen und
 Saatgut zu tauschen mitbringen.

Vorstellung der Sommerleseaktion „Liesmich“



Margot Schwienbacher präsentiert

20 Bücher für Erwachsene

am Freitag, 19. April 2024

um 20 Uhr in der

Bibliothek im Ballhaus Neumarkt



Am 23. April 2024, dem Welttag des Buches, startet die heurige Sommerleseaktion „Liesmich-Leggimi“. Leserinnen und Leser von 11 bis 99 Jahren können aus einer Bücherliste von 40 Büchern in deutscher und 40 in italienischer Sprache auswählen.

Diese Liste umfasst Romane, Gra-

phic-Novels und auch Sachbücher. Die Bücher gibt es in öffentlichen Bibliotheken, Schulbibliotheken sowie in den Buchhandlungen.

Die Bibliothek im Hauptort Kurtatsch bietet 20 Bücher für Erwachsene und eine Auswahl der Bücher für Jugendliche in deutscher Sprache an, die Bücher in italienischer Sprache können in den öffentlichen Bibliotheken von Neumarkt und Margreid entliehen werden.

Am 19. April werden die Romane für Erwachsene von Margot Schwienbacher bei einer Abendveranstaltung in der Bibliothek in Neumarkt vorgestellt (siehe Plakat).

Wer beim Gewinnspiel mitmachen will, registriert sich auf der neuen Homepage liesmich.bz.it. Bis zum 30. September 2024 kann man zu den gelesenen Büchern eine Quizfrage beantworten oder einen Kommentar abgeben. Damit ist man dann auch schon im Lostopf für die 200 Sachpreise.

Die Buchauswahl wurde von einem Team aus Bibliothekarinnen und Bibliothekaren in Südtirol getroffen. Unterstützt wurden sie dabei vom JuKiBuZ im Südtiroler Kulturinstitut.

Netzwerk Familie



Frauenfrühstück

Anstatt Blumen zu verschenken, ist es uns Frauen vom Familiennetzwerk Kurtatsch jedes Jahr eine Freude für die Frauen ein schönes Frühstück zu bereiten. So gab es auch an diesem 8. März in der Bibliothek allerlei Köstlichkeiten und das Angebot wurde gerne angenommen. Unser Dank geht an die Gemeinde Kurtatsch für die finanzielle Unterstützung und dem Kegelclub für die Benutzung der Kegelbar.

Insgesamt kamen 555 Euro an Spendengeldern zusammen, die heuer an

den Verein medica mondiale e. V. gehen. Der Verein, dessen Gründung auf die Gynäkologin Monika Hauser (hat Südtiroler Eltern) zurückgeht, setzt sich weltweit für ein Ende sexualisierter Gewalt ein. Gemeinsam mit Partnerorganisationen stärkt er Frauen und Mädchen in Konfliktgebieten und unterstützt sie dabei, Gewalt und Trauma zu verarbeiten. Er tritt für Frauenrechte ein und wirkt auf gesellschaftliche Veränderungen hin.

Renate Pallabazzer

Fortsetzung von Seite 1:

LION KONSTANTIN ELIAS
 LIAM BEN PAULINE
 HENRY LINDA HANNA MAX
 ANTON SOPHIA JONAS MARIE
 JOHANNNA KATHARINA EMMA
 SOPHIA ANNA
 ISA ALMA DAVID FELIX
 JURI ISABEL TOBIAS ELLA
 MARTINFINN ALEXANDER MAJA SOPHIE
 FLORIAN JANNIS LIO
 LAURIN
 DIEGO
 LISA
 LEVIN
 ELIA
 AFFAN
 DOMINIK
 JAN
 EMIL
 JANNIK

Die 50 häufigsten Namen der 2015-23 geborenen KurtatscherInnen: Stark zunehmende Vielfalt, wobei die Druckgröße der Namen ihre Häufigkeit widerspiegelt.

Martin Schweiggel



Unbekanntes Salurn entdecken Führung mit Arch. Franz Kosta

Samstag, 20. April, 16.30 Uhr beim
 Rathaus Salurn

Anmeldung Tel. 328 7024923;
 Treffpunkt für Mitfahrgemeinschaften
 16.10 Uhr beim Rathaus-Parkplatz

Spannender und abwechslungsreicher Spaziergang durch Gassen, Ansitze und Innenhöfe. „Salurn vor 1858“ war jahrhundertlang zwischen Bozen und Trient für Händler, Reisende und Truppen wichtigster Pferdewechsel und Raststation an der Brennerstraße mit zahlreichen Gasthöfen sowie Etschhafen. Prachtige Renaissance-Palazzi zeugen von Wohlstand und Geschäftigkeit. Arch. Kosta vermag es, anhand historischer Schätze, Geschichten und Anekdoten diese Epoche Unterlandler Geschichte für uns lebendig zu machen. Dauer ca. 1,5 Std., die Kosten übernimmt der Bildungsausschuss.

Martin Schweiggel

Jungmusikantinnen bei „Prima la Musica“

Die Musikkapelle Penon gratuliert ihren beiden Jungmusikantinnen **Hanna Fragösch** und **Annalena Peer** von



FAMILIE IM WANDEL HERAUSFORDERUNG FAMILIE

Was braucht Familie heute?
 Was ist noch zu tun in der Gesellschaft,
 in unserer Gemeinde und auf Landesebene?



Mit der Soziologin
Christa Ladurner

Allianz für Familie



Mittwoch, 10. April 2024
 um 20 Uhr im Kulturhaus

Andreas Hofer Gedenkfeiern in Kurtatsch, Penon und Graun

Am Sonntag 18. Februar fand in Penon die traditionelle A. Hofer-Feier statt.

Zur Feier nach der Hl. Messe, zelebriert von Pfarrer Josef, konnte die SVP-Ortsobfrau Midi Gamper als Festredner den Kammer-Abgeordneten Dieter Steger begrüßen, der eine überzeugende Ansprache hielt; die Musikkapelle Penon sorgte für die musikalische Umrahmung u. a. mit der Landeshymne, während die Feuerwehr Penon am Gefallenenmal die Mahnwache hielt. Pfarrer Josef beendete die Feier mit einem Gebet für die Gefallenen aller Kriege.

Am Todestag Andreas Hofers, dem 20. Februar, hatte die Schützenkompanie Kurtatsch unter Hauptmann Armin Gschnell gemeinsam mit der Gemeinde und der SVP-Ortsgruppe die Gedenkfeier in Kurtatsch vorbereitet.

Nach der Hl. Messe, zelebriert von P. Manoz, nahmen die Formationen - Schützen, Musikkapelle, Feuerwehr und Männerchor Kurtatsch - Ausstellung vor dem Mahnmal.

Als Gedenkrednerin konnte die Kurtatscherin Gudrun Kofler, Abgeordnete im Tiroler Landtag, gewonnen werden, die eine bemerkenswerte Ansprache hielt. Nach den feierlichen Gesängen und Musikstücken zu Ehren Hofers wurde mit der traditionellen Generaldecharge und der Kranzniederlegung die Andreas Hofer-Feier nach der Landeshymne von P. Manoz mit einem Gebet für die Gefallenen beendet.

Am Sonntag 25. Februar fand auch in Graun die festliche Feier im Gedenken an Andreas Hofer statt.

Nach dem Gottesdienst mit Pater Manoz konnte SVP-Obmann Werner Bonora als Gastredner den Trudner Bürgermeister Michl Epp begrüßen; zur Feier gekommen waren auch die Grauner Feuerwehr und eine Bläsergruppe der Penoner Musikkapelle.

Nach der gelungenen, zeitgemäßen Rede von BM Epp folgte ein Abschlussgebet von Manoz. Bonora bedankte sich bei allen Gläubigen für ihre Teilnahme.

An dieser Stelle gebührt allen Formationen, Vereinen und den Gläubigen unserer Gemeinde ein großer Dank für die zahlreiche Teilnahme an unseren traditionellen Hofer-Feiern nach altem Tiroler Brauch.



KINDER KIRCHE feiern mit Gott

WIR LADEN ALLE KINDER MIT IHREN
FAMILIEN EIN, KIRCHE KINDGERECHT ZU ERLEBEN
DIENSTAG 16.04.2024 UM 15:00 UHR
in der PFARRKIRCHE von KURTATSCH

Kurtatscher Ministranten in Rom

Alle vier Jahre veranstaltet die Südtiroler Jungschar eine Fahrt für Ministranten nach Rom mit einer Audienz beim Papst.

Nachdem im Jahr 2020 die Fahrt coronabedingt ausgefallen war, freuten sich über 1.000 Ministranten und fast 200 Begleiterinnen und Begleiter aus ganz Südtirol umso mehr auf den Ausflug. Auch 20 Mädchen und Buben aus unserer Seelsorgeeinheit, davon sieben aus Kurtatsch und Penon, starteten am Montag, 12. Februar Richtung Süden. Am Dienstag stand eine Rombesichtigung auf dem Programm, während am Mittwoch die Audienz mit dem Papst stattfand.

Am Mittwochnachmittag feierte Bischof Ivo Muser mit den Ministranten eine heilige Messe in der Basilika San Paolo Fuori le Mura und am Donnerstag traten die Südtiroler Besucher die Heimreise an.

Die tolle Gemeinschaft, die aufwändige Organisation für ca. 1.300 Personen, aber vor allem die Papstaudienz und die Messe mit dem Bischof werden den Kindern und Jugendlichen wohl noch lange in Erinnerung bleiben.

Ein herzlicher Dank für die finanzielle Unterstützung geht an die Raiffeisenkasse Salurn und an all jene, die beim Pfarrcafé für die Fahrt gespendet haben!
Michael Mayr



Aktion UNVERZICHTbar unter dem Motto „Du bist mir wichtig“

„Du bist mir wichtig“ ist das Motto der diesjährigen Aktion UNVERZICHTbar.

In der Fastenzeit sind auch die Schüler und Schülerinnen der Mittelschule

Tramin eingeladen, sich Gedanken zu diesem Thema zu machen. Dazu haben sie im Religionsunterricht ein Heftchen mit Anregungen bekommen. Passend zum Jahresthema „Setz die Segel“ haben sie sich auch Ziele gesetzt und Gedanken auf ein großes Segel geschrieben:

Wie können wir Menschen zeigen, dass sie uns wichtig sind?

Einige Ideen der Schüler und Schülerinnen:

- Ich möchte dir zuhören.
- Ich möchte mich bei euch bedanken.
- Ich möchte den Menschen helfen und auch den Tieren, den Pflanzen und der Umwelt.
- Ich möchte mit meinem Lächeln anderen Freude und Glück schenken.
- Ich möchte Menschen Komplimente machen.
- Ich möchte zu allen nett sein.



Erstkommunion in Kurtatsch

am Sonntag, 21. April

15 Kinder der 3. Klasse bereiten sich derzeit auf das Fest vor. Um 10 Uhr beginnt der Einzug vom Parkplatz bei der Schule. Der Gottesdienst wird von Schulkindern musikalisch mitgestaltet.



Am 20. Februar versammelten sich 22 freiwillige Helfer/Innen im Seniorenraum. Direktorin Evi Näckler begrüßte die große Runde. Nach der Vorstellungsrunde wurden Anregungen, Wünsche, Verbesserungsvorschläge und Anliegen von Seiten des Hauses und der Freiwilligen vorgetragen und besprochen. Als kleines Zeichen der Anerkennung wurden anschließend alle zu einer gemeinsamen Märende eingeladen. Danke, dass so viele freiwillige Helfer/Innen sich die Zeit genommen haben, an der Versammlung teilzunehmen.

Senioren Generation 60+



Basteln für Ostern



Aus Weiden, Holzbrettern und Nägeln entstanden wunderschöne Osternestchen



Treffen mit den freiwilligen Mitarbeitern/Innen

Familiensonntag

Am Familiensonntag folgten sieben HeimbewohnerInnen der Einladung des Arbeitskreises Liturgie und besuchten den Wortgottesdienst in der Pfarrkirche.

Der Wortgottesdienst wurde sehr schön gestaltet und musikalisch umrahmt. Den Senioren hat die Messe sehr gut gefallen und wir danken euch für die Einladung.



Comedicus Clowns

Ende Februar freuten sich die Heimbewohner über den Besuch der Comedicus Clowns. Clown Gabi und Clown Maria Luise begeisterten durch ihre Mimik und ihr theatralisches Können. Es wurde viel gesungen und gelacht und natürlich Spaß gemacht. Es ist immer wieder schön zu sehen, wie ältere Menschen mit einem Lied, einem Tanz, einer Erinnerung oder einer Begegnung einen kleinen Moment erfreut werden und Momente des Glücks verspüren können.

Vielen Dank den Clowns für die abwechslungsreiche Unterhaltung.



Besuch in der Stadt Wilten an der Lein bei Ivo Radakowich

In Neumarkt hat Ivo Radakowich in akribischer Kleinarbeit seine Traumstadt samt Dom, Glockenspiele Musikkapellen und vielem mehr in Laubsägearbeit geschaffen. Fasziniert lauschten wir den Ausführungen des Künstlers und bestaunten sein Lebenswerk.

Ankündigung April 2024

9. April 2024 - 13.35 Uhr
Besichtigung der Kellerei Kurtatsch
Treffpunkt Hauptplatz Kurtatsch
Wir fahren mit dem Citybus zur Kellerei nach Breitbach. Es erwartet uns eine Führung durch die Keller und Räumlichkeiten der Kellerei und eine kleine Weinverkostung.

23. April 2024
Auf zum Kirchtag nach Graun!
Wir starten mit dem Citybus um 09.15 Uhr vom Hauptplatz Kurtatsch. Nach dem Messbesuch um 10 Uhr, feiern wir mit den Graunern ihren Schutzpatron, den Heiligen Georg. Stündliche Rückfahrgelegenheit mit dem Bus.

7. Mai 2024 - 14.00 Uhr
Gemütlicher Nachmittag
im Kulturhaus



Der Fachkreis Senioren
Sozialsprengel - Bezirk Unterland
veranstaltet ein

Preiswatten

für Senioren ab „60“
(maximal 60 Spielerpaare)

aus den Gemeinden: Altrei, Aldein, Auer, Kurtatsch, Kurtinig,
Margreid, Montan, Neumarkt, Salurn, Tramin und Truden

am Freitag, 19. April 2024
um 14.30 Uhr

im Bürgerhaus „J. Fischer“ von Montan

Teilnahmegebühr: 15 € pro Person
(Einschreibung, Wienerschnitzel mit Kartoffelsalat, Getränk)
Anmeldung innerhalb 12. April 2024 beim:
Sozialsprengel Unterland, Tel. 0471 82 66 11



Vogel-Minimärchen von Natalie

Es war einmal ein Vogel.
Dieser flog zum Vogelnest.
Doch eines Tages waren die Eier weg.
Da beschloss der Vogel die Eier zu suchen...

April

April ist mein Monat.
April ist cool.
April ist schön.
April ist toll.
April ist mein Lieblingsmonat.

Leo

Der mutige Frosch - Minimärchen von Levi

Es war einmal ein Frosch. Er wollte über die Straße springen. Er sprang und kam ganz knapp vor einem Auto über die Straße. Er hat es auch geschafft. Der Frosch ging zu seiner Familie. Sie machten ein Fest, weil es alle geschafft hatten. Alle aßen und tranken bis zum Umfallen. Sie hatten noch einen schönen Abend.



Farbengeschichten

Blau ist die Welt!

Es war einmal ein Meer und ein See. Im Meer lebte ein Herr Blauwal und im See ein Herr Blaufisch. Ich war an diesem Ort mit meinen blauen Jeans. Da lag ich am Wasser auf dem Sand und sah in den Himmel.

Richard

Alles violett!

Veilchen wachsen auf einer Wiese und violette Schmetterlinge flattern um die Veilchen herum.

Ein violettes Handtuch liegt da und ein Buch mit violetten Seiten liegt darauf.

Emma

Das Rascheln im Busch

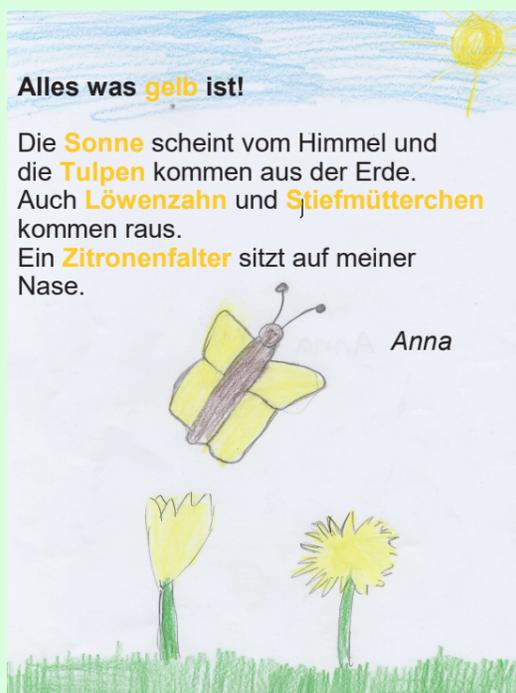
Ein Hase hoppelt auf einer Wiese herum. Da begegnet er einer Raupe. Die Raupe knabbert gerade an einem Blumenstängel und sagte: „Kannst du mir Blätter vom Baum holen?“ „Okay“, sagte der Hase und hoppelte davon. Da hört der Hase etwas rascheln im Busch. Erschrocken schnappte er sich zwei Blätter und rannte zur Raupe. „Danke“, sagte die Raupe, „du kriegst auch ein Blatt, wenn du willst!“

Alma

Alles was gelb ist!

Die Sonne scheint vom Himmel und die Tulpen kommen aus der Erde. Auch Löwenzahn und Stiefmütterchen kommen raus. Ein Zitronenfalter sitzt auf meiner Nase.

Anna



Besuch in der Gärtnerei



Die 3. Klasse der Grundschule Kurtatsch besuchte am Montag, den 26. Februar die Gärtnerei Garden Paradise in Tramin. Sie nahmen an der Aktion der Südtiroler Gärtner „Schülertag in der Gärtnerei – Gesund wachsen“ teil.

Eine Schülerin berichtete anschließend: „Die 3. Klasse der GS Kurtatsch ist über die Millastiege nach Tramin gewandert. Der Chef führte sie erst draußen herum und dann drinnen. Innen zeigte er ihnen viele Geranien. Der Gärtner erklärte ihnen, wie man eine Pflanze setzt. Anschließend durften die Kinder eine Narzisse setzen. Am Ende machten sie ein Foto. Die Kinder bedankten sich beim Gärtner und fuhren anschließend mit dem Bus nach Kurtatsch zurück.“

An dieser Stelle möchte ich mich nochmals bei der Gärtnerei Garden Paradise für ihre Gastfreundschaft bedanken.

Natalie Geier - Grundschule Kurtatsch

60

Jahre

60 Jahre Musikschule UNTERLAND
Jubiläumskonzert
SA, 4. Mai 2024 | ore 17 Uhr
Aula Magna der FOFL
Schulfest 14-16 Uhr
Musikschulgelände
AUER/ORA

Die Musikschule Unterland feiert in diesem Jahr ein ganz besonderes Jubiläum: 60 Jahre Musikunterricht für Jung und Alt!

Aus diesem Anlass veranstaltet die Musikschule ein großes Jubiläumstfest, am Samstag, 4. Mai 2024, zu dem alle Interessierten herzlich in die Musik-

schule von Auer eingeladen sind. Seit ihrer Gründung im Jahr 1961 hat die Musikschule Unterland unzählige SchülerInnen auf ihrem musikalischen Weg begleitet und gefördert. Viele von ihnen wurden später professionelle MusikerInnen, andere entdeckten die Freude am Musizieren und haben ihr Hobby bis heute beibehalten. Einige unterrichten mittlerweile selbst an der Musikschule. Das Jubiläumstfest der Musikschule Unterland verspricht ein vielseitiges Programm für die gesamte Familie. Von 14 bis 17 Uhr erklingen beim Schulfest an verschiedenen Orten auf dem Schulgelände und in der Musikschule harmonische Klänge. Alle Instrumentengruppen sowie Singklassen präsentieren ihr Können. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. Ein besonderes Highlight des Festes wird das Jubiläumskonzert um 17 Uhr sein, bei dem zahlreiche Schülerinnen und Schüler auftreten werden. Die Zuschauer:innen können sich auf eine vielfältige Auswahl an Musikstücken freuen, die von Klassik bis Pop reichen und zeigen, wie vielseitig die Ausbildung an der Musikschule Unterland ist. Ein musikalisches Erlebnis, das man sich nicht entgehen lassen sollte! Wer Lust hat, einen Tag voller Musik, Spaß und guter Laune zu erleben, sollte sich den Termin schon jetzt vormerken. **Denn 60 Jahre Musikschule Unterland sind definitiv ein Grund zum Feiern!**

Musikschule Unterland

SBJ - Winterausflug 2024



Am 9. März trieb es die Bauernjugend Kurtatsch und die Bauernjugend Penon ins Sarntal zum gemeinsamen Winterausflug. Angekommen in Sarntal gingen die 54 TeilnehmerInnen zum ge-

meinsamen Mittagessen ins Gasthaus Pichlberg. Nach dem Mittagessen rodelten wir in Richtung Tal. Anschließend begann die Vintage-Party-Nacht auf der Sunnolm.

SBJ Kurtatsch

Unsere Feuerwehren halten Rückschau - Vollversammlungen in

Kurtatsch

Am 2. März konnte Kommandant Hannes Hauser bei der Jahreshauptversammlung der FF Kurtatsch Bürgermeister Oswald Schiefer, den Inspektor Stephan Ritsch, die Kommandanten der FF Penon und Graun Urban Stanghier und Markus Kerschbamer, das Ehrenmitglied Anton Marcinczak, den Kommandanten der Carabinierstation Kurtatsch Maresciallo Luca Reale, die aktiven Feuerwehrmänner und die Jugendfeuerwehr begrüßen. Die Jahreshauptversammlung stand ganz im Zeichen der Angelobung der neuen Wehrmänner: **Stefan Anegg und Nick Maringgele** legten vor der Versammlung den Eid ab.



Für ihren langjährigen Dienst bekamen zwei Feuerwehrmänner Ehrungen. Gruppenkommandant **Tizian Mayr** erhielt für 15 Jahre aktiven Dienst das Verdienstkreuz in Bronze. An Gruppenkommandant **Hugo Giovanazzi** hingegen wurde für 40 Jahre Mitgliedschaft das Verdienstkreuz in Gold überreicht.

Aus dem Tätigkeitsbericht ging hervor, dass die Feuerwehr im Jahr 2023 zu insgesamt 53 Einsätzen ausrückte. Besonders hervorzuheben sind dabei zwei Verkehrsunfälle, bei welchen die eingeklemmten Personen mit Bergegerät befreit werden mussten. Bei den restlichen Einsätzen handelte es sich vorwiegend um technische Hilfeleistungen bei Verkehrsunfällen und bei Fahrzeugbergungen; auch drei kleinere Brände gab es zu bekämpfen.

Auf Aus- und Weiterbildung wird großer Wert gelegt, diese nimmt mit 1.892 Stunden den größten Teil der Tätigkeiten ein. Dazu kamen insg. 27 Übungen und 11 Feuerwehrmänner besuchten Lehrgänge an der Landes-FF-Schule in Vilpian. Hinzu kamen 36 Brandschutz- und Ordnungsdienste mit 695 Stunden. 46 aktive Mitglieder, 11 Jugendfeuerwehrmänner, 2 Ehrenmitglieder und 5 Mitglieder außer Dienst bilden den derzeitigen Stand der FF Kurtatsch. Insgesamt wurden im Jahr 2023 3.450 freiwillige Arbeitsstunden zum Schutz der gesamten Bevölkerung geleistet.

Matthias Marcinczak

Penon

Am 10. März fand im Vereinshaus Penon die Jahreshauptversammlung statt. Kommandant Urban Stanghier begrüßte neben den Wehrmännern, Ehrenmitgliedern der FF Penon, die Jugendfeuerwehr, Bezirksfeuerwehrinspektor Stephan Ritsch, Bgm Oswald Schiefer, Maresciallo Luca Reale, Abschnittsinspektor und Kdt. der FF Kurtatsch Hannes Hauser und Kdt. der FF Graun Markus Kerschbamer.

Die FF Penon blickt auf ein einsatzreiches Jahr 2023 zurück mit 14 Einsätzen. Davon waren 11 technischer Natur, sowie ein Brandeinsatz. Bei verschiedenen Veranstaltungen wurden zudem 7 Brandschutz- und Sicherheitsdienste durchgeführt. Einen wesentlichen Bestandteil bilden auch die Übungen, von denen insgesamt 26 abgehalten wurden, um in einem Ernstfall vorbereitet zu sein. Insgesamt leisteten die Wehrmänner der FF Penon im abgelaufenen Jahr bei Einsätzen, Übungen und Brandschutzdiensten 893 Stunden.

Einen Höhepunkt der Versammlung bildete die Aufnahme von **Raphael Hofer**, welcher nach Ablegen des Gelöbnisses als aktiver Feuerwehrmann aufgenommen wird. Ein weiterer Höhepunkt war die Ehrung von zwei langjährigen Mitgliedern. Der Feuerwehrmann **Christian Dignös** erhielt das Verdienstkreuz in Silber für die 25-jährige Mitgliedschaft vom Bezirksinspektor Stephan Ritsch überreicht. Zudem wurde **Peter Parteli** nach langer verdienstvoller Tätigkeit bei der Feuerwehr Penon zum Mitglied außer Dienst mit Ehrenzeichen ernannt.

Im Laufe des Jahres wurden auch einige neue Investitionen getätigt. Um die Einsätze zu erleichtern und für die Sicherheit der Feuerwehrleute zu sorgen, erwarb man die neuen leichten Einsatzuniformen, welche vorwiegend für technische Einsätze geeignet sind. Zudem wurde ein neues Set an Hebekissen angekauft.

Abschließend dankten die Ehrengäste in ihren Grußworten der FF Penon für ihren unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz und gratulierten dem neuen Mitglied und den Geehrten. Weiters wurde die immer gute Zusammenarbeit hervorgehoben.

Alex Piazzolla



Graun

Am Samstag, 9. März fand in der Feuerwehrhalle von Graun die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Graun statt. Neben allen aktiven Feuerwehrmännern und zwei Mitgliedern der Jugendgruppe waren bei der Versammlung auch Bürgermeister Oswald Schiefer, der Maresciallo der Carabinieri Kurtatsch Luca Reale, Bezirksabschnittsinspektor und Kommandant der FF Kurtatsch Hannes Hauser und Bezirksführer sowie Kommandant der FF Penon, Urban Stanghier, anwesend.

Kommandant Markus Kerschbamer begrüßte alle Anwesenden und eröffnete die Jahreshauptversammlung. Anschließend wurde der Tätigkeitsbericht vorgetragen, aus welchem hervorging, dass die FF Graun im Jahr 2023 zu 3 technischen Einsätzen und 2 Brandeinsätzen gerufen wurde. Des Weiteren wurden 7 Brandschutz- und Ordnungsdienste sowie 15 Übungen abgehalten. Dabei wurden ca. 764 Stunden geleistet. Aus der Rechnungslegung ging hervor, dass die FF Graun im Jahr 2023 durch ihren Einsatz und die rege Tätigkeit einen erfreulichen Kassastand erzielen konnte.

Besonders erfreulich war auch, dass drei Feuerwehrmänner für ihren Einsatz und ihre Leistungen ausgezeichnet wurden. **Christian Dibiasi** wurde für seine 25-jährige verdienstvolle Tätigkeit in der FF Graun mit dem Verdienstkreuz in Silber ausgezeichnet, **Roland Zemmer** und **Werner Bonora** wurden für ihre 40-jährige verdienstvolle Tätigkeit mit dem Verdienstkreuz in Gold ausgezeichnet.

Am Ende dankten die Ehrengäste der Freiwilligen Feuerwehr Graun für ihren Einsatz und die gute Zusammenarbeit und lobten den positiven Kassastand. Anschließend schloss Kommandant Markus Kerschbamer die Jahreshauptversammlung ab und lud zum gemeinsamen Abendessen in den Gasthof Goldener Adler.

Patrick Pomella



„Streichquartett“ der Heimatbühne Kurtatsch



Es war ein Abend im Dezember, als wir alle gemeinsam an einem Tisch saßen und zum ersten Mal einen Blick ins neue Textbuch werfen durften. Die Reaktionen: schmunzeln, kichern und allgemeine Begeisterung. Da wussten wir: DAS wird unser Stück für dieses Jahr. Unsere Regisseurin Erika und unser Obmann Jörg hatten mit dem Streichquartett die richtige Wahl getroffen.

Von da an ging's ans Eingemachte. Das Textbuch bekam seinen Feinschliff: Passagen wurden umgeschrieben, neue Rollen hinzugefügt. Und auf der Bühne durften wir uns erst mal ausprobieren, bis jeder in seine Rolle fand. Das ging dieses Mal erstaunlich schnell und auch der Text saß bald schon bombenfest. Ok...bombenfest ist vielleicht etwas übertrieben, aber unsere Regisseurin Erika war recht zufrieden mit uns, ihrer Bühnenmeute.

Bis das Streichquartett allerdings tatsächlich auf euch, unser Publikum, losgelassen werden konnte, dauerte es dann doch etwas. In mehr als 30 Proben wurde geübt was das Zeug hielt: wer hatte wo zu stehen, wer sollte wann was sagen und überhaupt: Wie hatte man denn bitte eine Violine richtig zu halten? Als all diese Fragen geklärt waren, war es endlich soweit: die Premiere stand bevor. Endlich durften wir auf die Bühne und der erste Auftritt unseres talentierten Streichquartetts war ein voller Erfolg! Und so war es auch die vier weiteren Male.

Die Mühen und vielen Stunden hatten sich ausgezahlt und ihr, liebe Gäste, habt uns mit eurem Kommen, eurem Lachen und eurem Applaus mehr als belohnt. Dafür wollen wir euch von ganzem Herzen Danke sagen!

Das Streichquartett ist nur deswegen so gut gelungen, weil wir viele fleißige Hän-

de hatten, die uns auch hinter der Bühne tatkräftig unterstützt haben. Da wäre zunächst einmal unsere liebe Souffleuse Anna, die uns Schauspielern seit 56 (!!) Jahren aus der Patsche hilft und uns einflüstert, wenn wir sprach- und ratlos auf der Bühne stehen. Danken wollen wir auch Sigrid, Hubert und Melanie, die uns aufhübschen, damit wir auch im Scheinwerferlicht gut dastehen. Apropos Scheinwerferlicht: danke an unsere Jungs von der Technik Thomas, Martin, Kurt und allen anderen, die dafür gesorgt haben, dass wir nicht im Dunkeln sitzen und vor einer wunderbaren Kulisse spielen dürfen!

Ein großes Dankeschön gebührt auch all unseren anderen Helferinnen und Helfern, die für einen reibungslosen Ablauf gesorgt haben: Danke an Sabine, Cristina, Renate, Petra, Andreas und Peter.

Danke sagen möchten wir auch Rosa Trojer und Lukas Maffei, die euch mit Videos vorab einen „Gruß aus der Küche“ geschickt haben und auf ihren Fotos viele großartige Momente festgehalten haben. Auch dieses Mal hat es wieder einen besonderen Grund zur Freude gegeben: wir durften Renate Pichler für 15 Jahre Mitgliedschaft bei der Heimatbühne Kurtatsch ehren. Auf 15 weitere und noch viel mehr Jahre!

Das Gleiche wünschen wir uns auch von unserer Regisseurin Erika Carli, die nun schon seit 45 Jahren mit viel Enthusiasmus und noch mehr Herzblut die Regie bei fast all unseren Stücken geführt hat. Liebe Erika, danke dafür und mach weiter so! Nun verabschieden wir uns für heuer und warten schon jetzt voller Vorfreude auf die neue Theatersaison. Seid gespannt! **Danke für alles, eure Heimatbühne Kurtatsch**



Die Bäuerinnenorganisation
Kurtatsch-Penon-Graun-Entfklär

läd zur diesjährigen

Bezirkswallfahrt

am Dienstag, den 16. April ein.

Treffpunkt um 14.30 Uhr Kirchplatz Kurtatsch, mit Umgang in den Gruben, anschließend findet eine Wortgottesfeier in der Pfarrkirche von Kurtatsch statt.

SBO & SBJ
Kurtatsch

Die SBO und die SBJ Kurtatsch organisieren gemeinsam am 16. und 23. Mai in der Turnhalle Kurtatsch einen Selbstverteidigungskurs mit Bernhard Pircher für jeden: Mann und Frau, jung und alt. Genaueres im nächsten Gemeindeblatt und auf den Plakaten.

Olivenbaumschnitt-Kurs und Infoveranstaltung

Kurtatsch ist mittlerweile in ganz Südtirol als Hochburg des Olivenanbaues bekannt. Von (fast) allen Landesteilen kamen Interessierte zu unserem Kursnachmittag. Aber immerhin 10 von 30 waren Kurtatscher. Unser bewährter Referent, **Franco Micchelotti**, betonte, dass es wichtig ist, die Bäume stark auszulichten und abgetragenes Fruchtholz auszdünnen. Im August kann man zusätzlich die senkrecht wachsenden „Wasser-



schosse“ entfernen. Kurz ging er auf die Sortenwahl und auf den Hauptschädling, die Olivenfruchtfliege ein. Gegen die Fliege ist eine Verwirrung oder eine Bekämpfung im Juli/August möglich. Wir wünschen allen „Olivenbauern“ eine gute Ernte 2024!

Die SBB Ortsgruppe Kurtatsch

Sonntagsbrunch des KVV Penon



Am 18. Februar fand in Penon ein Sonntagsbrunch statt. Nach der Hl. Messe und der Andreas-Hofer -Feier lud die KVV Ortsgruppe Penon zum Frühstück ein. Bis Mittag gab es ein reges Kommen und Gehen und beim geselligen Zusammensitzen kam ein beträchtlicher Betrag an Spenden zusammen, dafür allen Beteiligten einen herzlichen Dank.

Bedanken möchten wir uns beim Aldeiner Bergbrot für die großzügige Spende, sowie allen anderen Lieferanten für das Entgegenkommen.

Den Erlös konnten wir der Kinderkrebshilfe Peter Pan überweisen. Danke!
KVV Penon

Jahreshauptversammlung der Schützenkompanie Kurtatsch

Am Freitag, 8. März fanden sich die Marketenderinnen und Schützen der Kompanie „Hauptmann Schweiggel“ im Saal des Ansitz Freienfeld zur jährlichen Hauptversammlung zusammen. Die Versammlung wurde von Hauptmann Armin Gschnell eröffnet und gleich zu Beginn wurde eine Gedenkminute für verstorbene Kameraden gehalten. Es folgte der Tätigkeitsbericht der Referenten und nach einer Fotopräsentation des letzten Jahres wurden die Ehrungen vorgenommen.



Katharina Pomella wurde für 10-jährige, Matthias Pomella, Magdalena Pomella und Egon Schweiggel für 15-jährige treue Mitgliedschaft geehrt.



Besonders freute es die Kompanie, drei langjährige Mitglieder ehren zu dürfen. Josef Schiefer erhält die Ehrung für 40 Jahre treue Mitgliedschaft, Theo Sanin und Adolf Kofler für 65 Jahre treue Mitgliedschaft bei der Kompanie Kurtatsch. Adolf konnte an der Versammlung nicht teilnehmen und wurde somit in Abwesenheit geehrt. Anschließend wurde Neumitglied Clemens Deola angelobt. Nach den Grußworten von Thomas Guadagnini in Vertretung der Feuerwehr, MK-Obmann Daniel Sanoll, Bürgermeister Oswald Schiefer, dem Traminer Schützenhauptmann Peter Geier und Bezirksmajor Peter Frank neigte sich die Versammlung dem Ende. Sie schloss mit dem Absingen der Landeshymne „Zu Mantua in Banden“.

Anna Rainer - Schützen Kurtatsch

Tour of the Alps 2024

- 16.00 Uhr die „Kurtiniger Böhmisches“ die richtige Feststimmung schaffen, während die Anwesenden lokale Produkte kosten können. Abends findet im Hotel Teutschhaus in Kurtinig eine besondere Veranstaltung statt: Der Euro-Region-Talk zum Thema „Rad.Sport.Politik“. Es diskutieren zum Thema: BGM von Kurtinig Manfred Mayr, Radprofi Eva Lechner (Südtirol), zusätzlicher italienischer Gast aus der Rennradzene, Radprofi aus Tiro, Landesrat a.D. für Sport Thomas Pupp (Tirol). Moderation: Josef Bernhart und Sara Boscolo (Eurac).

Salurn: Etappenstart für die 2. Etappe Salurn a.d.W. nach Stans am 16. April Abends findet auch in Salurn der Euro-Region-Talk zum Thema „Rad.Sport.Politik“ statt.



Die Tourismusvereine Südtiroler Unterland und Castelfeder freuen sich, dass in diesem Jahr das euroregionale Etappenradrennen wieder für ordentlichen Spektakel in Südtirols Süden sorgen wird!

Vom 15. bis 19. April werden Trentino, Südtirol und Tirol die Bühne für die Tour of The Alps (TotA) mit 5 spannenden Etappen bilden, die 709,3 km und 13.250 Höhenmeter umfassen. Die TotA berichtet auch über die Schönheiten der drei Gebiete, die sie durchquert. Die spektakulären Bilder des Rennens, direkt aus dem Herzen der Alpen, werden die Welt umrunden.

Neumarkt: Start der diesjährigen Tour of the Alps am 15. April

Die 1. Etappe der TotA 2024 startet und endet in Südtirol. Über 133,3 km geht es von Neumarkt nach Kurtinig, wobei ein kurzer Abstecher ins Trentino auf dem Programm steht. Der Großteil der Strecke führt über die bekannte Weinstraße im Süden Südtirols. Nach 80 km durchquert das Fahrerfeld zum ersten Mal die Ziellinie in Kurtinig, ehe gleich zwei Mal dieselbe Rampe hoch nach Penon bezwungen werden muss.

Kurtinig, das Ziel der 1. Etappe, lädt die Ansässigen und alle Sportbegeisterten ein, um dem Wettbewerb eine breitere Beteiligung und Animation zu verleihen. Es beginnt mit der Beteiligung der Kleinsten an einem Fahrrad-Themenmalwettbewerb für die Grundschul-kinder. Der Wettbewerb mit Preisverleihung findet vor dem Hotel Teutschhaus statt. Dort gibt es zur Mittagszeit Lasagne für alle Familien. Auf dem St. Martin Platz wird von 13.00

FREIWILLIGE FEUERWEHR
KURTATSCH

EINLADUNG

ZUR FLORIANIFEIER MIT EINWEIHUNG DES NEUEN KLEINLÖSCHFAHRZEUGES

Am Sonntag, den 28. April 2024 um 10 Uhr
in der Pfarrkirche von Kurtatsch

Anschließend sind alle herzlich zum Umtrunk im Kirchhof eingeladen



Preiswatten FF Graun

Am Samstag, 17. Februar 2024 veranstaltete die Freiwillige Feuerwehr Graun ihr traditionelles Preiswatten mit 128 Spielern in der Feuerwehrhalle von Graun.

Kommandant Markus Kerschbamer und Vize-Kommandant Jürgen Bonora konnten sich über einen großen Andrang freuen und Schiedsrichter Roland Dibiasi sorgte für einen reibungslosen Ablauf.



Bei guter Stimmung setzten sich schließlich Alex Mall und Alexander Zadra durch und konnten sich über den 1. Hauptpreis freuen.

Gerne möchten wir uns auch bei allen Teilnehmern und bei den vielen großzügigen Spendern herzlichst bedanken.

FF Graun

GLÜCKWÜNSCHE
DANKSAGUNGEN
JAHRESTAGE
WERBEANZEIGEN

Im Kurtatscher
GEMEINDEBLATT
erreichen Sie preiswert und gezielt jene Menschen, die Sie ansprechen wollen.
Anzeigentelefon: 0471 881606
gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it

ALKA
#DRINKS TO GO

NEUERÖFFNUNG
DETAILVERKAUF
JETZT AUCH IN
TRAMIN
IM ANGER 3

GETRÄNKEABHOLMARKT AUF 400 QM
MIT GROSSER WEINAUSWAHL

WIR SOLLTEN ALLE
MEHR TRINKEN



EURO
KERAMIK

Seit Generationen
die richtigen
Ansprechpartner für
professionelle Arbeit &
faire Preise.

FLIESEN HOLZBÖDEN NATURSTEIN

Handwerkerzone Guf/Trifall · Kaltern · Tel. 0471 963 619
info@eurokeramik.it · www.eurokeramik.it

Wir erwarten Sie in unserem erweiterten
AUSSTELLUNGSRAUM

geöffnet von Montag – Freitag von 8–12,
14.30–18.30 Uhr, Samstag von 8.30–12 Uhr,
außerhalb der Öffnungszeiten auf Anfrage

Jetzt besonders beliebt: Outdoorkeramik
schwimmend verlegt



Preiswatten der FF Penon

Am 27. Januar organisierte die Freiwillige Feuerwehr Penon ihr jährliches Preiswatten. 48 Spielpaare kamen zusammen, um gemeinsam eine unterhaltsame Zeit beim Kartenspielen zu verbringen und vielleicht einen der begehrten Preise mit nach Hause zu nehmen. Nach einem spannenden Wettstreit stand am späten Abend das Ergebnis fest:



Foto: Eugen Cela

Franz Zelger und Walter Orian sicherten sich den ersten Platz in der Kategorie „Guate“, während Bernhard und Monika Ungerer den ersten Platz bei den „Patzern“ belegten. Dank der großzügigen Unterstützung zahlreicher Sponsoren, konnten die Teilnehmer bis zum sechsten Platz in beiden Kategorien attraktive Preise gewinnen. Zusätzlich hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, beim Würfelspiel ihr Glück zu versuchen und ebenfalls Preise zu gewinnen. Die Freiwillige Feuerwehr Penon bedankt sich an dieser Stelle herzlich bei allen Teilnehmern des Wattenturniers und den Sponsoren für ihre Großzügigkeit und Unterstützung.

MODE LAURA

Freuen Sie sich auf die neue Frühjahrskollektion!



Donnerstag geschlossen
Samstag Nachmittag geöffnet

Kurtatsch
Hpt.-Schweiggl-Platz
Tel. 348 212 1275



Frühlingsfesta - Neugierig auf Kultur?

Entdecke am 20. April ab 14:00 Uhr das entstehende Kulturzentrum im ehemaligen Bahnhofsgebäude in Auer. Sei dabei, wenn Kunst, Musik und Frühlingsstimmung zusammenkommen und den Ort zum Leben erwecken.

Die Ex-Bahnhofsbar in Auer war seit jeher ein Ort der Kreativität, Soziokultur und der Gemeinschaft. Das hier entstehende Kulturzentrum will über die Gemeindegrenzen blicken, aus der Blase ausbrechen und neue Möglichkeiten schaffen, Gemeinschaft bilden.

Diese Gedanken finden sich auch im Highlight der Veranstaltung wieder, einem Projekt von Moradavaga (Manfred Eccli / Kaltern & Pedro Cavaco Leitão/ Porto), welches einen neuen Raum schafft, Grenzen transparent macht und Kreativität freisetzt. Ein mobiler Raum, der alles möglich macht, was AurOra sein kann.

Ergänzt wird dieser neue Raum von einer künstlerischen, performativen Installation von dem Unterlandler Kulturverein Hospiz.

Musikalisch ist für jeden etwas dabei: Los geht es mit dem Klarinetten-Ensemble der Musikschule Auer, welche einige ihrer bekanntesten Stücke auf die Bühne bringen.

Am späten Nachmittag kann zu gemütlichem Blues von der Salurner Gruppe Boogiemann Lewis and his wasted youth entspannt werden und wer möchte, versucht sich in der Zirkusecke zum Beispiel an der Slackline. Gleichzeitig gibt es die Möglichkeit, in einem Workshop zusammen mit Künstlern von AurOra Stoffe zu bemalen, die anschließend die Fassade des Gebäudes zieren sollen. Das ist aber noch nicht alles, denn der

Abend verspricht mit kreativem Aperitivo und einem eigens erdachten Frühlingsfesta Drink lustig zu werden. Zusammen wird in den Abend und in den Frühling getanzt: Von einer spritzigen Jazz-Jamsession, bis zu sanft rockigen Klängen von Infinite Narwhales aus Trient, zu elektronischen Beats gemixt von Toni Telefoni.

Neugierig? Kommt am 20. April ins AurOra.

Ausflug zum 40.



Zum heurigen runden Jubiläum traf sich der 84er Jahrgang zu einem dreitägigen Ausflug nach Neapel. Nach amüsanter Zugfahrt ging es in die herrliche, einzigartige Altstadt und einige Stockwerke tiefer ins imposante „Napoli Sotterranea“. Am Samstag stand eine Rundfahrt über Sorrento und Positano an die Amalfiküste auf dem Programm, inklusive Mittagessen und Besichtigung eines Limoncello-Herstellers. Dann kehrten wir über enge Panorama-Bergstraßen zurück in die Maradona-Stadt, wo wir wieder das süditalienische Nachtleben genießen konnten. Am Sonntag ging es nach 3 schönen erlebnisreichen Tagen mit vielen Erinnerungen im Gepäck mit dem Zug zurück.

Daniela Roccabruna

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe Mai 2024: 15.04.2024

Kleinanzeiger

Maler (m/w) gesucht. Fa. Renofix vG-mbH E-Mail: renofix@mail.com
Tel.: 355 22 1414

ELENA WALCH

MINIJOB – EIN ODER ZWEI TAGESWOCHE
bei Interesse erhöhbar

- ❖ **Mithilfe in unseren Bistros** in TRAMIN oder KALTERN
Mithilfe im Service und in der Zubereitung unserer Speisen (Aufschnitt, Käse,...) Quereinsteiger willkommen
Später Vormittag – 18:00 Uhr
Auch Vollzeitstelle möglich
- ❖ **Weinverkauf Tramin**
So und Mo 10:00 – 18:30 Uhr
Für alle mit Interesse an Wein

Mitte März – Anfang November, mit Kenntnis der beiden Landessprachen
Wir freuen uns auf Deine Bewerbung an marketing@walch.it oder 0471/860172
Weingut Elena Walch, TRAMIN

AMEGG
OHG snc

SEIT | DAL 1967

Lehrling und Tischlergeselle (m/w/d) gesucht - Tischlerei Amegg OHG, Unterfenberg, Margreid
Dietmar 348 870 9332

1 m³ Kompost
je Kurtatscher Haushalt im Jahr
bei **Kompostanlage Ecorott**
in St. Florian
kostenlos abzuholen:
Dienstag und Donnerstag:
15 - 19 Uhr
Samstag, 8 - 12 Uhr
Bitte Ausweis mitnehmen!

Neue Datenschutzbestimmungen:

Im Sinne der EU-Verordnung 2016/679

zum Thema des Schutzes natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, sowie zum freien Datenverkehr, teilen wir mit, dass die genauen Informationen diesbezüglich auf unserer Website www.gemeinde.kurtatsch.bz.it einsehbar sind.

Impressum Kurtatscher Gemeindeblatt

Eintragung beim Landesgericht Bozen Nr. 4 vom 6.3.2006; Erscheinungsweise: monatlich; Auflage: 1000 Ausgaben; Herausgeber/Eigentümer: Gemeinde Kurtatsch; Schriftleiter: Oswald Schiefer, Verantwortlicher Direktor: Alex Maier; Redaktion: Johanna Andreas Carlini (ja), Tamara Larcher (tl), Martin Fischer (mf), Midi Gamper Mayr (mg), Monika Gogl (mgo), Simon Mayr (sm), Claudia Rizzi (cr), Renate Rizzi (rr), Oswald Schiefer (os), Bettina Schürg Stimpfl (bs), Martin Schweiggel (ms) und Karl Heinz Weger (khw); Druck: Kraler Druck GmbH, Vahrn;

Anzeigenannahme: Gemeinde Kurtatsch, 0471 881606; Textbeiträge bitte im word- oder odt-Format und Bilder als jpg-Dateien senden an: gemeindeblatt@gemeinde.kurtatsch.bz.it
Beiträge für die Kinderseite bitte an kinderseite.gemeindeblatt@yahoo.it



Raiffeisenkasse Salurn Genossenschaft

Stellenausschreibung

Wir suchen eine/n

Service Mitarbeiter/in (m/w)

zur Unterstützung unseres Marktbereiches.

Bewerber/innen sollten über folgende Voraussetzungen verfügen:

- Oberschulabschluss in Handelsfächern
- sehr gute Kenntnisse der beiden Landessprachen
- gute Kenntnisse der gängigen Computerprogramme
- Freude am verkaufsorientierten Arbeiten und gute organisatorische Fähigkeiten

Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten an die

Raiffeisenkasse Salurn Gen.

Direktion
Trientstraße 7
39040 Salurn
renate.pliger@raiffeisen.it
Telefon 0471/888310

Notruf-Nummer



RESTMÜLLSAMMLUNG
jeweils mittwochs

BIOMÜLLSAMMLUNG
jeweils montags

Recyclinghof Kurtatsch

Öffnungszeiten

Dienstag: von 17.00 - 19.00 Uhr
Freitag: von 13.30 - 16.30 Uhr
Samstag: von 9.00 - 12.00 Uhr

GESUNDHEITSDIENSTE

Dr. Cristina Pizzini

334 320 0569

Allgemeinmedizin / Sprengelhygienikerin
in Kurtatsch:

Montag: 8.30 - 10.30 Uhr
Dienstag: 9.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch: 15.30 - 18.30 Uhr
Donnerstag: 16.30 - 18.30 Uhr
Freitag: 9.00 - 12.00 Uhr

in Margreid - Gemeindeambulatorium

Montag: 16.30 - 18.30 Uhr
Donnerstag: 8.30 - 10.30 Uhr

Empfang nach Termin!

Rezepte können per Email bestellt werden:
dr cristinapizzini@gmail.com

Dr. Fabiano Antonello

Facharzt für Allgemeinmedizin
Kurtatsch: 349 896 56 96

Montag: 16:00 - 18:30 Uhr
Dienstag: 16:30 - 18:30 Uhr
Mittwoch: 10:00 - 12:30 Uhr
Donnerstag: 11:00 - 13:00 Uhr
Freitag: 10:00 - 12:30 Uhr

Empfang nach Termin!

Rezepte können per Email bestellt werden:
antonellofabiano57@gmail.com

Wochenend- und Nachtdienste

30.-3.-01.04.: Dr. Martha C. Hennig
366 412 0122

06.-07.04.: Dr. Esperia Bianchi
351 851 8951

13.-14.04.: Dr. Nadine Sulzer
346 784 5809

20.-21.04.: Dr. Fabiano Antonello
349 896 5696

24.-25.04.: Dr. Cristina Pizzini
334 320 0569

27.-28.04.: Dr. Cristina Pizzini
334 320 0569

30.04.: Dr. Nadine Sulzer
346 784 5809

Achtung: Kurzfristige Änderungen
möglich: <http://www.sabes.it/de/tur-nusdienst-aerzte.asp>

Apotheke Kurtatsch 0471 881011

Mo - Fr: 8 - 12.15 Uhr / 15.30 - 19 Uhr
Sa: 8 - 12 Uhr

Dienstkalender Apotheken

30.3.-05.4.: Tramin 0471 860487

06.-12.04.: Salurn 0471 884139

13.-19.04.: Neumarkt 0471 812163

20.-26.04.: Auer 0471 810020

27.4.-03.5.: Kurtatsch 0471 881011

Dr. Alfons Haller - Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde KURTINIG 0471 863113; Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag: 9:00 bis 10:30 / 16 bis 18 Uhr; Dienstag: 9 bis 12 Uhr
www.alfonshaller.it

VERANSTALTUNGEN April

Datum	Titel	Uhrzeit	Ort	Veranstalter
Mo 01.04.	Premiere „Brautschau auf Umwegen“ - weitere Termine siehe unten	18 Uhr	Vereinshaus Penon	Heimattbühne Penon
Sa 06.04.	SPRACHGRUPPENZÄHLUNG - OPEN DAYS	SIEHE SEITE 3		Gemeinde
Sa 06.04.	Klettern im Süden	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS-Jugend
Mo 08.04.	Kirchtag in Entiklar - siehe Seite 1	9 Uhr - Messe	Kirche	Agrar-Ortsverein Entiklar
Di 09.04.	Besichtigung der Kellerei Kurtatsch - siehe Seite 7	13.35 Uhr	Treffpunkt Hauptplatz	Generation 60+
Mi 10.04.	Kurtatsch im Wandel - Vortrag „Familie im Wandel - Herausforderung Familie“ mit Soziologin Christa Ladurner - siehe Seite 5	20 Uhr	Kulturhaus	Bildungsausschuss Kurtatsch
Sa 13.04.	Frühjahrskonzert der Musikkapelle Kurtatsch	20 Uhr	Turnhalle Kurtatsch	MK Kurtatsch
13.-14.04.	Skitour Großvenediger	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
Di 16.04.	Bezirkswallfahrt - Umgang in den Gruben mit anschließender Wortgottesfeier - siehe Seite 11	14.30 Uhr	Kirchplatz Kurtatsch	SBO Kurtatsch-Penon-Graun-Entiklar
Do 18.04.	Wanderung von Vezzano zum Lago Molveno	siehe Plakat	am Hauptplatz	AVS
Fr 19.04.	Preiswatten für Senioren ab 60 - siehe Seite 7	14.30 Uhr	Bürgerhaus Montan	Fachkreis Senioren Sozialsprengel Unterland
Sa 20.04.	Gartengeflüster - siehe Seite 4	ab 14 Uhr	Bibliothek Kurtatsch	SBO - Bibliothek
Sa 20.04.	„Unbekanntes Salurn entdecken“ - siehe S. 5	16.30 Uhr	Rathaus Salurn	Bildungsausschuss
Sa 20.04.	Frühlingsfesta - siehe Seite 14	ab 14 Uhr	Kulturzentrum AurOra - Nähe BHF Auer	Kulturzentrum AurOra
So 21.04.	Erstkommunion in Kurtatsch - siehe Seite 6	10 Uhr Einzug	Pfarrkirche	Pfarrei / Grundschule
Di 23.04.	Kirchtag in Graun - siehe Seite 1	10 Uhr Messe	Kirche zum Hl.Georg	SBJ Graun
Di 23.04.	Fahrt zum Kirchtag Graun	9.15 Uhr	Bushaltestelle Hauptplatz	Generation 60+
So 28.04.	Florianifeier mit Fahrzeugsegnung - siehe S. 13	10 Uhr	Pfarrkirche	FF Kurtatsch
Sa 04.05.	Jubiläumsfest und -konzert der Musikschule Unterland - siehe Seite 9	ab 14 Uhr	Musikschule Auer	Musikschule Unterland

HEIMATBUHNE PENON

BRAUT-SCHAU AUF UMWEGEN

VEREINSHAUS PENON

Premiere

Mo., 1. April, 18 Uhr Fr., 12. April, 20 Uhr
 Sa., 6. April, 20 Uhr Sa., 13. April, 20 Uhr
 So., 7. April, 18 Uhr So., 14. April, 18 Uhr

Reservierungen: Tel. 377 308 92 30
täglich von 18 bis 20 Uhr

MUSIKKAPELLE KURTATSCH

Frühjahrskonzert 2024

Samstag
am **13. April**
um **20 Uhr**
in der Turnhalle Kurtatsch

KURTATSCH
Raiffeisen
Partenkirchen Salurn
Cassa Rueda di Salurn

Eigenbauweinkost

24.04.2024
19.30 UHR
Ansitz Freienfeld, Kurtatsch



Raiffeisen Raiffeisenkasse Salurn